

# Terra

Vol. 188  
＜英語版＞

## Contents (内容)

Do you know about the “after-school children’s club”?  
Guide to Local Japanese Classes  
Announcement from Yamato International Association  
Information on Yamato City Preschool Program

放課後児童クラブを知っていますか?  
市内日本語教室のご案内  
(公財)大和市国際化協会からのお知らせ  
大和市プレスクールのご案内

## Do you know about the “after-school children’s club”?

## 放課後児童クラブを知っていますか?

For the purpose of taking care of elementary school students in a household consisting of guardians being away during the daytime due to employment or illness, etc., Yamato City provides the “after-school children’s club (hokago-jido-club)” service.

※In order to leave a child at the care service, there are certain conditions regarding the guardians working hours etc.

※It is not permitted to leave a child at the care service due to private matters or for reasons not declared in advance.

※Unlike schools or cram schools, the after-school children’s club does not provide study instruction.

### ◆Eligible child for enrollment:

Children meeting all of the following criteria will be eligible for enrollment.

- ・ Children living in Yamato City and attending an elementary school (children planning to move to Yamato City are also eligible to apply).
- ・ Elementary school children in a household consisting of guardians being away during the daytime due to employment, illness, etc.
- ・ Children having the ability of adapting to group life.

### ◆Available days/hours:

1. From Monday to Friday (from after school until 7:00 p.m.)  
(On school holidays such as summer holidays, from 8:00 a.m. to 7:00 p.m.)
2. From 8:00 a.m. to 7:00 p.m. on Saturdays

### ◆Closed days:

Sundays / National Holidays / The Year-End and New Year days (From December 29 to January 3) / Any days approved by the Mayor of Yamato City

### ◆Fees:

Childcare fee: (6,300 yen/month per child). In addition, there is an operating fee of about 1,500 yen per month for the after-school children’s club (including snack fee, etc.).

※Starting in fiscal year 2026, the childcare fee will change from the current 6,300 yen to 8,300 yen. In addition, the childcare fee for August will change from 6,300 yen to 10,300 yen.

※The reduction/exemption system for the raising fee will be allowed. For more details, contact the Children/Youth Future Division (Kodomo-Seishonen- Mirai- ka) directly.

◎ The “Operating Committee for After-School children’s Club” aims to be an organizing committee led by guardians for the purpose of social gathering for guardians / event planning and holding / collecting the snack fee, etc. in cooperation with all guardians.

### ◆Application method:

Submit the required documents to the Children/Youth Future Division. (Please note that any submissions other than the designated format will not be accepted.)

大和市には、保護者の仕事や病気等により、昼間保護者が家庭にいない小学生の子どもを預かる、放課後児童クラブがあります。

※子どもを預けるためには親の就労時間等に条件があります。

※私的な用事や、事前に届けられた理由以外の用事では、預けられません。

※児童クラブは、学校や学習塾とは違うため、学習の指導等はしていません。

### ◆入会対象の子ども

次の条件に当てはまる子どもが入会の対象となります。

- ・ 大和市に住所があり、小学校に就学している子ども (大和市へ転入予定の子どもも申請可能)
- ・ 保護者の仕事、病気等の理由により、昼間保護者が家庭にいない小学生の子ども
- ・ 集団生活が出来る子ども

### ◆開所日・開所時間

1. 月曜日～金曜日：放課後から午後7時まで  
(ただし、夏休み等の学校休業日は、午前8時から午後7時まで)
2. 土曜日：午前8時から午後7時まで

### ◆休所日

日曜日、祝日、年末年始(12月29日～1月3日)及び市長が認めた日

### ◆費用

育成料が子ども1人につき、月額6,300円かかります。そのほかに児童クラブ運営会費(おやつ代等)が月額1,500円程度かかります。

※育成料は2026年度から、現在の6,300円から8,300円に変更となります。

また、8月の育成料については6,300円から10,300円に変更となります。

※育成料の減免制度があります。詳しいことは直接こども青少年みらい課にお問い合わせください。

◎児童クラブ運営委員会とは、保護者全員にご協力いただく保護者同士の交流、行事の企画・実施、おやつ代を集めるなどする、保護者が主体の委員会組織です。

### ◆申し込み方法

こども青少年みらい課に必要な書類を提出して申し込んでください。  
(指定の書式以外は受付しませんので、ご注意ください。)

■In case of desiring enrollment in April 2026:

Apply from November 25 (Tue.) to December 14 (Sun.), 2025.

- Applications received during this period are reviewed through an admission screening process. Acceptance is not based on order of application but by priority (younger grades are prioritized).
- Guardians will be notified of the admission screening results by mid-February (planned).
- In the case of applying after the deadline, your child may not be able to start on the desired date due to the fact that the admission screening process will take place after those who applied during the official period.

■In case of desiring continued enrollment from FY2025 into FY2026:

In case of having already enrolled in any after-school children's club in Yamato City for FY2025 and desiring the continuous enrollment into FY2026, guardians will be required to submit the application documents to each club already enrolled in.

- The reception hours at each club will be from 1:30 p.m. to 6:00 p.m.
- It will only be accepted to apply at each club during the intensive application period (from November 25 (Tue.) to December 14 (Sun.) (excluding on Sundays)). Therefore, it will not be permitted to apply during other periods. In case of applying after the intensive application period has passed, submit the required documents to the Children/Youth Future Division.

◆Distribution location for application forms:

- The application forms will be distributed at each club or the Children/Youth Future Division.
- Some forms, but not all, can be downloaded from the Yamato City website. We apologize for the inconvenience. Please pick up any additional necessary forms at each club or the Children/Youth Future Division.

Contact:

Children/Youth Raising Section (Kodomo-Seishonen-Ikusei-gakari), Children/Youth Future Division (Kodomo-Seishonen-Mirai-ka), Children Department (Kodomo-bu), Yamato City Hall  
1-2-17 Fukami-nishi, Yamato City (Shimin Katsudou Kyoten Betelgeuse 1st Fl.)  
(10-minute walk from Yamato Station on Odakyu Enoshima Line / Sotetsu Line)  
TEL: 046-260-5224 FAX: 046-261-4900

■2026年4月から子どもを会させたい場合

2025年11月25日(火)～12月14日(日)の期間に、申し込んでください。  
・この期間内に申請があった子どもの入会は、入会審査の上、受付順ではなく、優先順位が高い子ども(低学年)から順番に承認します。  
・入会審査の結果は、2月中旬(予定)までに保護者に通知します。  
・募集期間を過ぎてから申し込みをした場合、希望する入会日から利用できない場合があります。  
(期間内に申し込みした方の審査が終わってから、入会審査になるためです。)

■2025年度から引き続き子どもを会させたい場合

2025年度に大和市放課後児童クラブに入会していて、2026年度も続けて入会を希望する子どもの保護者は、入会中の児童クラブに、申し込み書類を提出してください。  
・児童クラブでの受付時間は、午後1時30分～午後6時までです。  
・各児童クラブでは、集中募集期間2025年11月25日(火)～12月14日(日)(日曜日を除く)以外の受付は出来ません。集中募集期間が過ぎてから申し込みをする場合は、こども青少年みらい課に出してください。

◆入会申請書類配布場所

- 各児童クラブ又はこども青少年みらい課で配布します。
- 申請書等は、大和市のホームページからダウンロードできますが、一部ダウンロードできない用紙があります。お手数ですが事前に各児童クラブ又はこども青少年みらい課でお受け取りください。

問い合わせ先:

大和市役所 こども部 こども青少年みらい課 こども青少年育成係  
大和市深見西1-2-17 大和市市民活動拠点ベテルギウス1F  
(小田急江ノ島線・相鉄線 大和駅徒歩10分)  
電話: 046-260-5224 Fax: 046-261-4900

Guide to Local Japanese Classes

市内日本語教室のご案内

The content and schedules for Japanese Language Classes in Yamato City are listed below. For more information, please contact the individual class.

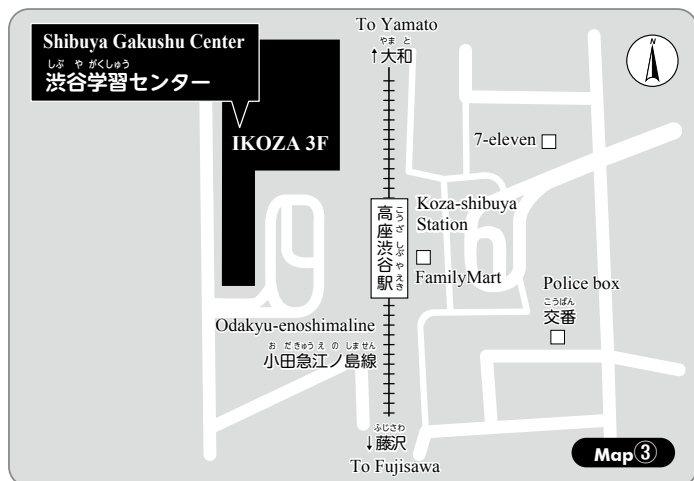
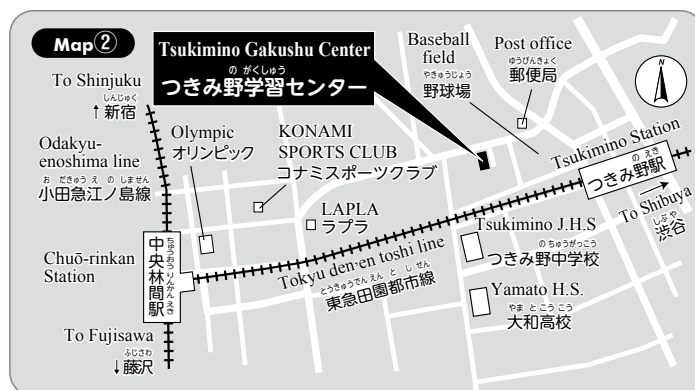
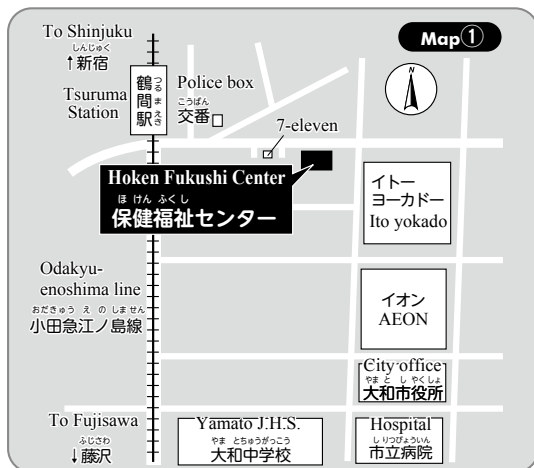
大和市内の日本語教室の内容及スケジュールです。  
詳細は直接お問い合わせください。

Name of Class 教室名	Date and Time 日時	Venue 場所	Fee 費用	Contact 問合せ先
Minami-Rinkan Nihongo Hiroba 南林間にほんごひろば	Wed. 18:00-19:00 (Except 5 <sup>th</sup> Wed. and National Holidays) 水曜日 午後6時から7時(第5水曜日、祝日は除く)	Hoken Fukushi Center 4th Floor 大和市保健福祉センター4階 〈Map ①〉	100yen/ class 100円/1回	Email: nihongohiroba2016@outlook.com
Yamabiko やまびこ	Thu. 19:00-20:15 (Except the 5 <sup>th</sup> week, National Holidays, summer vacation, and winter vacation) 木曜日 午後7時から8時15分 (第5週目、祝日、夏休み、冬休みは除く)		Free 無料	TEL : 046-264-1666 Email: hirotaakihiro45@gmail.com Person in charge : Hirota san 廣田さん
Kakehashi かけはし	Fri. 10:00-11:30 (Except National Holidays, Jul. 21 <sup>st</sup> ~Aug. 18 <sup>th</sup> ) 金曜日 午前10時から11時30分(祝日、7月21日から8月18日は除く)		100yen/ class 100円/1回	TEL : 044-989-5217 Person in charge : Nakamura san 中村さん
Tsukimino AIUEO つきみ野あいうえお	Fri. 13:30-15:00 (Except 5 <sup>th</sup> Fri. , National Holidays, and August) 金曜日 午後1時30分から3時(第5金曜日、祝日、8月は除く)	Tsukimino Gakushu Center 3rd Floor つきみ野学習センター3階 〈Map ②〉	Free 無料	TEL : 046-293-5435 Person in charge : Yamaoka san 山岡さん

<b>Yamato Nihongo Kyoshitsu</b> <small>やまと にほんご きょうしつ</small> <b>大和日本語教室</b>	<b>Sun. 10:20-12:30</b> <small>にちようび ごぜん じ ふん ご こ じ ふん</small> <b>日曜日 午前10時20分から午後12時30分</b>	<b>Hoken Fukushi Center</b> <b>4th Floor</b> <small>やまと し ほけん ふくし</small> <b>大和市保健福祉センター4階ほか</b> <b>〈Map ①〉</b>	<b>1,000yen/ business year</b> <small>えん</small> <b>1,000円/ 年間</b>	<b>Email : kannon3ma@gmail.com</b> <b>Person in charge : Kamiyama san</b> <small>かみやま</small> <b>神山さん</b>
<b>Minna No Nihongo No Heya</b> <small>みんなの にほんご のへや</small>	<b>Sun. 17:30-19:30</b> <small>にちようび ご こ じ ふん じ ふん</small> <b>日曜日 午後5時30分から7時30分</b>	<b>Shibuya Gakushu Center (IKOZA 3rd Floor)</b> <small>しぶ や がくしゅう</small> <b>渋谷学習センター (IKOZA3階)</b> <b>〈Map ③〉</b>	<b>100yen/ each time</b> <small>えん かい</small> <b>100円/1回</b>	<b>TEL : 080-5554-7657</b> <b>Email : mvo.kam2024@gmail.com</b> <b>Person in charge : Utsuno san,</b> <b>Multicultural Volunteer Organization KAM</b> <small>た ふん か きうせい だんたい</small> <b>多文化共生ボランティア団体KAM</b> <small>う つ の</small> <b>宇津野さん</b>
<b>Tsuruma Yomi-Kaki-No Heya</b> <small>つるま よみ かき のへや</small> <b>つるま読み書きの部屋</b>	<b>3 terms/year (Jun.-Jul./Oct.-Nov./ Mar.)</b> <b>Tue. 10:00-noon.</b> <small>ねん き がつ がつ がつ</small> <b>年3期 (6~7月/10~11月/3月)</b> <small>か ようび ごぜん じ しよう</small> <b>火曜日 午前10時から正午</b>	<b>Shogai Gakushu Center (Sirius 6th Floor)</b> <small>しやう がい がくしゅう</small> <b>生涯学習センター (シリウス6階)</b> <b>〈Map ④〉</b>	<b>200yen/ class</b> <small>えん かい</small> <b>200円/1回</b>	<b>TEL : 046-260-5164</b> <b>International and Civic Coexistence Division, Yamato City Hall</b> <small>やまと し やく しよ こくさい し めんきうせい か</small> <b>大和市役所国際・市民共生課</b>
<b>Nihongo wo hajimeyo</b> <small>にほんごをはじめよう</small>	<b>Nov. 4th~Dec. 23rd, 2025</b> <b>Jan. 20th~Mar. 10th, 2026</b> <b>Every Tuesday at 10:00-noon</b> <small>ねん がつ か がつ にち</small> <b>2025年11月4日~12月23日</b> <small>ねん がつ か がつ か か ようび</small> <b>2026年1月20日~3月10日 火曜日 午前10時から正午</b>	<b>Betelgeuse North building</b> <b>〈Please see page 4 for the maps.〉</b>	<b>3,000 yen/ for a total of 8 times</b> <small>えん かい</small> <b>3,000円/8回</b>	<b>TEL : 046-265-6051</b> <b>Yamato International Association</b> <small>やまと し こくさい か きうかい</small> <b>大和市国際化協会</b>
<b>Individual Japanese classes taught by volunteers</b> <small>ボランティアによる にほんご こじん</small> <b>日本語個人レッスン</b>	<b>Mon. , Wed. , Fri. , 1st &amp; 3rd Sat. : 9:00-17:00</b> <b>Tue. , Thu. : 9:00-20:15</b> <small>げつ すい 金 たい と ごぜん じ ご こ じ</small> <b>月・水・金・第1・3土 午前9時から午後5時</b> <small>か 木 ごぜん じ ご こ じ</small> <b>火・木 午前9時から午後8時15分</b>	<small>あた かん</small> <b>ベテルギウス北館</b> <small>ち ゅ め</small> <b>〈地図は4ページ目にあります〉</b>	<b>1,200yen/ 12 classes</b> <small>えん かい</small> <b>1,200円/12回</b>	

## JAPANESE CLASSES

## 日本語教室まっぷ







## Announcement from the International Association

(公財)大和市国際化協会からのお知らせ

Address: Shimin Katsudou Kyoten Betelgeuse North Build. 1st Fl., 1-3-17 Fukami-Nishi, Yamato  
 Tel: 046-265-6051 FAX: 046-265-6052  
 Hours: Mon., Wed., Fri., 1st and 3rd Sat, 8:30 - 17:00 Tue., and Thu., 8:30 - 20:15  
 E-mail: pal@yamato-kokusai.or.jp  
 URL: https://www.yamato-kokusai.or.jp

住所: 大和市深見西1-3-17 市民活動拠点ベテルギウス北館1階

電話番号: 046-265-6051 FAX番号: 046-265-6052

開庁日: 月曜、水曜、金曜、第1、3土曜 午前8時30分 - 午後5時 火曜、木曜 午前8時30分 - 午後8時15分

Email: pal@yamato-kokusai.or.jp

ホームページ: https://www.yamato-kokusai.or.jp



## Start learning Japanese

## にほんごをはじめよう 第4期スタート

Yamato International Association provides a Japanese language class for people who learn Japanese language for the first time. This class is taught by a certified Japanese instructor who speaks simple Japanese. There are 5 sessions scheduled for 2025. The 4th session starts on November 4th (Tue).

**Date and time:** From November 4th (Tue) to December 23rd (Tue) from 10:00 to 12:00 (8 classes)

**Place:** Shimin Katsudo Kyoten Betelgeuse North Building (Yamato International Association)

**Fee:** 3,000 yen (includes textbook fee)

Other class schedule is as follows:

●The 5th session: From January 20th (Tue) to March 10th, 2026 (Tue)

大和市国際化協会では、はじめて日本語を勉強する人向けの日本語教室を開いています。このクラスでは資格を持つ日本語教師がやさしいにほんごで教えます。

**日時:** 2025年11月4日(火)～12月23日(火)10時～12時(8回)

**場所:** 市民活動拠点センターベテルギウス北館

**費用:** 3,000円(テキスト代含む)

なお、第5期は以下のスケジュールで開催予定です。

**第5期:** 2026年1月20日(火)～3月10日(火)

## Information on Yamato City Preschool Program

## 大和市プレスクールのご案内

The Yamato City Preschool Program will be held for children entering an elementary school in Yamato City in April 2026 (organized by the Yamato City Board of Education). The program will support the preparation for starting the elementary school life smoothly by learning the “reading/writing hiragana and numbers” and “school rules,” etc. In addition, it will explain required/must-buy school supplies, etc. and Japanese school life.

※ You can apply at either or both venues.

2026年4月に大和市の小学校に入学する子どもたちのために、大和市プレスクールを開催します(主催:大和市教育委員会)。この教室では、「ひらがな・数字の読み書き」や「学校生活のルール」などを学び、スムーズに小学校生活をスタートするための準備を支援します。また、保護者向けに、準備/購入すべき学校用品などの説明や、日本の学校生活全般に関する説明も行います。

※両会場に申し込みいただくことも可能です。

Venue 場所	Shogai Gakushu Center (SIRIUS 6F) Yamato City, Yamato-minami 1-8-1 生涯学習センター会議室(シリウス6階)			Shibuya Gakushu Center (IKOZA 3F) Yamato City, Shibuya 5-22 渋谷学習センター会議室(IKOZA3階)		
	Date/Time 日時			Date/Time 日時		
	December 12月	10 (Wed.) / 17 (Wed.)	10日(水)・17日(水)	December 12月	5 (Fri.) / 12 (Fri.) 19 (Fri.)	5日(金)・12日(金) 19日(金)
	January 1月	7 (Wed.) / 14 (Wed.) 15 (Thu.) / 21 (Wed.) 28 (Wed.) / 29 (Thu.)	7日(水)・14日(水) 15日(木)・21日(水) 28日(水)・29日(木)	January 1月	8 (Thu.) / 9 (Fri.) 16 (Fri.) / 22 (Thu.) 23 (Fri.) / 30 (Fri.)	8日(木)・9日(金) 16日(金)・22日(木) 23日(金)・30日(金)
	February 2月	4 (Wed.) / 5 (Thu.) 18 (Wed.) / 19 (Thu.) 25 (Wed.)	4日(水)・5日(木) 18日(水)・19日(木) 25日(水)	February 2月	6 (Fri.) / 12 (Thu.) 13 (Fri.) / 20 (Fri.) 26 (Thu.) / 27 (Fri.)	6日(金)・12日(木) 13日(金)・20日(金) 26日(木)・27日(金)
	March 3月	4 (Wed.) / 5 (Thu.) 11 (Wed.) / 18 (Wed.) 19 (Thu.)	4日(水)・5日(木) 11日(水)・18日(水) 19日(木)	March 3月	6 (Fri.) / 12 (Thu.) 13 (Fri.)	6日(金)・12日(木) 13日(金)
	※ Total 18 times.		※計18回	※ Total 18 times.		※計18回
	2:30 p.m. - 4:30 p.m.		午後2時30分から4時30分	2:30 p.m. - 4:30 p.m.		午後2時30分から4時30分

**Eligibility:** Children living in Yamato City and entering an elementary school in Yamato City in April 2026.

**Fee:** 1,800 yen

**Application Method:** Apply at the counter or by phone/email to Yamato International Association.



WEB

**対象:** 2026年4月に大和市内の小学校へ入学する大和市内の子ども  
**費用:** 1,800円  
**申込み方法:** 国際化協会の窓口、電話またはEmailでお申し込みください。